

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/34/167
S/13231

9 April 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: CHINESE/
ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
Пункт II предварительного
перечня вопросов*
ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Год тридцать четвертый

Письмо Постоянного представителя Китая при
Организации Объединенных Наций от 9 апреля
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить Вам текст ноты Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 6 апреля 1979 года Министерству иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам. Прошу распространить эту ноту в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту II предварительного перечня вопросов и Совета Безопасности.

ЧЕНЬ Чу
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций

* A/34/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 6 апреля 1979 года Министерству иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам и, ссылаясь на ноту Вьетнама от 4 апреля 1979 года (A/34/164-S/13222, приложение), имеет честь заявить следующее.

В своей ноте вьетнамская сторона вновь перевернула и извратила факты с тем, чтобы грубо оклеветать Китай и обвинить его в создании вооруженного конфликта на китайско-вьетнамской границе. Настоящим правительство Китая категорически отвергает все эти обвинения.

Правительство и народ Китая всегда дорожили традиционной дружбой между китайским и вьетнамским народами. Правительство Китая не щадило усилий для поддержания дружественных отношений между Китаем и Вьетнамом и стремится к мирному урегулированию их разногласий. Однако вьетнамские власти, которые проводят свою неизменную политику противодействия и враждебности по отношению к Китаю, а также политику агрессии и экспансии по отношению к другим странам, резко обострили положение на китайско-вьетнамской границе в результате эскалации своих вооруженных провокаций в пограничных районах Китая, вторжений на китайскую территорию и другой подрывной деятельности. Будучи выведены из терпения и с целью защиты границ отечества и обеспечения безопасности жизни и имущества населения, пограничные войска Китая были вынуждены осуществить свое право на самооборону и предприняли контрнаступление. Это была совершенно справедливая мера. После выполнения поставленной перед ними задачи нанести ответный удар в целях самообороны все китайские пограничные войска отошли на территорию Китая. Между тем, китайская сторона не прекращала своих усилий, направленных на урегулирование споров между двумя странами путем переговоров и именно китайская сторона предложила провести этот раунд переговоров. Серьезный вооруженный конфликт между Китаем и Вьетнамом был полностью создан вьетнамской стороной. Все выступающие за мир и справедливость страны и народы мира вынесли собственное справедливое суждение относительно правды и неправды в этом деле, и никакая клевета, измышления и домыслы вьетнамской стороны не могут скрыть или изменить их.

В своей ноте вьетнамская сторона повторяет избитую тему о том, что "китайские войска еще полностью не выведены". Более того, она

бесстыдно извратила ноту китайской стороны от 31 марта 1979 года (A/34/157-S/13212, приложение) до такой степени, что это не поддается воображению. Правительство Китая давно заявило о том, что Китай не желает ни пяди вьетнамской территории, что все пограничные китайские войска были отведены на китайскую территорию и что на вьетнамской территории нет ни одного китайского солдата. Министерство иностранных дел Китая в своей ноте от 31 марта ясно заявило о том, что все те места, где находятся китайские войска, расположены на китайской стороне границы и всегда были под юрисдикцией Китая. Игнорирование фактов и постоянное повторение вьетнамской стороной давно изобличенной лжи способствуют лишь дальнейшему разоблачению ее коварной цели создания новой напряженности на китайско-вьетнамской границе.

Правительство Китая заявляет, что китайская сторона искренне надеется на то, что Китай и Вьетнам смогут в скором времени провести переговоры в рамках совместных усилий, направленных на поиски практических мер для обеспечения мира и спокойствия на границе между ними, восстановить нормальные отношения и затем приступить к урегулированию своих пограничных, территориальных и других споров в целях содействия миру, спокойствию и стабильности в Юго-Восточной Азии и в Азии в целом. Китайская сторона отметила, что вьетнамская сторона в своей ноте более не настаивает на прежнем, безосновательном предварительном условии для проведения переговоров. Если вьетнамская сторона не будет создавать дополнительные осложнения, то делегация китайского правительства во главе с заместителем министра иностранных дел Хань Няньюном прибудет в Ханой 14 апреля 1979 года.
